



---

**Civica Scuola Interpreti  
e Traduttori Altiero Spinelli**

Via Carchidio 2  
20144 Milano

T. 02971523  
info\_lingue@scmmi.it

---

#### DATE

Mercoledì  
ore 18.00 - 19.30

6 · 13 · 20 · 27 marzo  
3 · 10 · 17 aprile  
8 · 15 · 22 · 29 maggio  
5 giugno

---

**Quota di iscrizione**  
175 €



Civica Scuola  
Interpreti e Traduttori  
Altiero Spinelli

[lingue.fondazionemilano.eu](http://lingue.fondazionemilano.eu)

#### UNDICI INCONTRI DA MARZO A MAGGIO 2019

Con Andrea Bajani, Marco Balzano, Sandro Campani, Mario Desiati, Edgardo Franzosini, Marco Peano, Marco Rossari, Vanni Santoni, Alessio Torino, Giorgio Vasta, Mirko Zilahy.

E con un incontro al termine del percorso con Mario Marchetti (Presidente del Premio Italo Calvino).

A cura di Franca Cavagnoli.

Undici incontri per entrare dentro la scrittura, per capire come lavorare sulla pagina e come costruire una storia, ma anche come smontare un racconto per imparare a leggerlo davvero e comprendere, nelle parole di Calvino, che «scrivere è sempre nascondere qualcosa in modo che poi venga scoperto».

Negli incontri con alcuni tra i migliori scrittori italiani si parlerà dell'incipit di una storia, di personaggi, stanze e paesaggi, della struttura di un romanzo o di un racconto, dell'uso del dialetto e dei dizionari, della cura per il dettaglio, di lingua esuberante e dello scrivere sottovoce, di prosa che sfuma nella poesia. Comporre, dunque, ma anche correggersi – alcuni degli scrittori che intervengono sono anche degli editor – e saper scegliere le parole, soprattutto quelle da non dire.

Gli incontri si svolgono presso la Scuola per Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli di Milano, il corso è aperto a tutti: agli allievi delle scuole di Cinema e Teatro, agli studenti delle altre università e alla cittadinanza. Le pareti di questa scuola consentono infatti di vedere ogni cosa da un punto di vista diverso, che Proust ha saputo riassumere con grande lucidità: «Per scrivere quel libro essenziale, l'unico libro vero, un grande scrittore non ha, nel senso comune della parola, da inventarlo, in quanto esiste già in ciascuno di noi, ma da tradurlo. Il dovere e il compito d'uno scrittore sono quelli d'un traduttore».

E dato che ogni libro è scritto solo a metà perché, per vivere compiutamente, ha bisogno di chi lo legge, il corso è aperto pure a chi non vuole necessariamente scrivere, bensì imparare a leggere meglio nelle pieghe riposte di un testo.



### Andrea Bajani

ha pubblicato per Einaudi i romanzi *Cordiali saluti* (2005), *Se consideri le colpe* (2007, Premio Super Mondello), *Ogni promessa* (2010, Premio Bagutta), *Un bene al mondo* (2016), la raccolta di racconti *La vita non è in ordine alfabetico* (2014) e il volume di poesie *Promemoria* (2017). È autore dell'audiodramma *La gentile clientela* (Feltrinelli 2013). Collabora con diversi quotidiani e riviste. I suoi romanzi sono tradotti in molte lingue. Dal 2018 è editor di narrativa italiana per la casa editrice Bollati Boringhieri.



### Marco Rossari

scrittore e traduttore, è autore dei libri *L'unico scrittore buono è quello morto* (Edizioni e/o 2012) e *Piccolo dizionario delle malattie letterarie* (Italo Svevo 2016). Con *Le cento vite di Nemesio* (Edizioni e/o 2016) è stato nella long-list del premio Strega. Fra gli autori tradotti figurano Charles Dickens, Mark Twain, Dave Eggers e Alan Bennett. Per Einaudi ha curato l'antologia *Racconti da ridere* (2018) e ha pubblicato *Nel cuore della notte* (2018). Tiene un laboratorio di scrittura umoristica presso la Scuola Belleville di Milano.



### Marco Balzano

è nato a Milano nel 1978, dove vive e lavora. Oltre a raccolte di poesie e saggi ha pubblicato tre romanzi: *Il figlio del figlio* (Avagliano 2010; Sellerio 2016, Premio Corrado Alvaro Opera prima), *Pronti a tutte le partenze* (Sellerio 2013, Premio Flaiano) e *L'ultimo arrivato* (Sellerio 2014, Premio Volponi, Premio Biblioteche di Roma, Premio Fenice Europa e Premio Campiello 2015). Per Einaudi ha pubblicato *Resto qui* (2018), romanzo finalista al Premio Strega 2018, vincitore del premio Asti d'Appello 2018 e vincitore del Premio Bagutta 2019 e *Le parole sono importanti* (2019). I suoi libri sono tradotti in diversi Paesi.



### Vanni Santoni

ha esordito nel 2007 con *Personaggi precari*, poi ripubblicato da Voland nel 2013. In seguito ha pubblicato *Gli interessi in comune* (Feltrinelli 2008) e *Terra ignota 2* (Mondadori 2014). Per Laterza ha pubblicato *Se fossi fuoco, arderei* Firenze (2011), *Muro di classe* (2015) e *La stanza profonda* (2017). Collabora alla "Lettura" del "Corriere della Sera", "il manifesto", "Internazionale" e "Alfabeto 2". Dal 2013 dirige la narrativa di Tunué.



### Sandro Campani

ha pubblicato *È dolcissimo non appartenerti più* (Playground 2005), *Nel paese del Magnano* (Italic Pequod 2010) e *La terra nera* (Rizzoli 2013). Nel 2017 è uscito per Einaudi *Il giro del miele* (2017).



### Alessio Torino

ha esordito nella narrativa nel 2010 con il romanzo *Undici decimi* (Pequod), vincitore del Premio Bagutta Opera Prima. Poi ha pubblicato tre romanzi per minimum fax: *Tetano* (2011, Premio Lo Straniero), *Urbino, Nebraska* (2013) e *Tina* (2016), uscito anche in Germania. Insegna Letteratura Latina all'Università di Urbino e cura il festival letterario Urbino e le Città del Libro.



### Mario Desiati

ha pubblicato sei romanzi. Da *Il paese delle spose infelici* è tratto l'omonimo film di Pippo Mezzapesa e con *Ternitti* (Mondadori 2011) è stato finalista al Premio Strega. Per Einaudi ha pubblicato *Candore* (2016). Le sue opere sono tradotte in sei lingue. È stato a lungo editor di narrativa italiana per Fandango.



### Giorgio Vasta

ha pubblicato *Il tempo materiale* (minimum fax 2008), tradotto in numerose lingue, *Spaesamento* (Laterza 2010) e *Presente* (Einaudi 2012, con Andrea Bajani, Michela Murgia e Paolo Nori). Con Emma Dante è autore della sceneggiatura del film *Via Castellana Bandiera* (2013), in concorso alla 70ª Mostra di Venezia. Scrive sulle pagine culturali di "La Repubblica", "Il Sole 24 ore" e "il manifesto". Cura il festival letterario BookPride di Milano e Genova.



### Edgardo Franzosini

ha pubblicato per Adelphi *Raymond Isidore* e la sua cattedrale (1995, Premio L'inedito-Maria Bellonci e Premio Procida-Isola di Arturo), *Bela Lugosi* (1998), *Sotto il nome del cardinale* (2013) e *Questa vita tuttavia mi pesa molto* (2015), con cui ha vinto il Premio Dessì e il Premio Comisso. I suoi libri sono tradotti in varie lingue.



### Mirko Zilahy

è autore di una trilogia di noir pubblicata da Longanesi: *È così che si uccide* (2016), *La forma del buio* (2017) e *Così crudele è la fine* (2018), tutti tradotti in varie lingue. Ha conseguito un PhD presso la Trinity College di Dublino, dove ha insegnato Lingua e Letteratura italiana, e ora insegna presso l'Università per Stranieri di Perugia. È stato editor di minimum fax per la narrativa straniera.



### Marco Peano

lavora come editor di narrativa italiana per la casa editrice Einaudi. Collabora con "Tuttolibri"-"La Stampa". Il suo romanzo d'esordio, *L'invenzione della madre* (minimum fax 2015), è stato pubblicato anche in Francia e ha vinto il Premio Volponi Opera Prima e il Premio Libro dell'Anno di Fahrenheit. Ha curato *Paura*, l'autobiografia di Dario Argento (Einaudi 2015), e *L'età adulta è l'inferno*, l'epistolario di Lovecraft (L'orma Editore 2018).

### Mario Marchetti

è presidente del Premio Letterario Calvino e cura per "L'indice dei libri del mese" la pagina dedicata al Premio Calvino, che pubblica i bandi, i testi dei finalisti e le recensioni degli autori pubblicati.